

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

25 OCTOBRE 2012

---

**MODIFICATION BUDGÉTAIRE N° 2 – 2012**

**de l'Etablissement francophone chargé  
de la gestion des intérêts matériels et  
financiers de la communauté philosophique  
non confessionnelle et des services  
d'assistance morale reconnus  
de l'arrondissement administratif  
de Bruxelles-Capitale**

---

**AVIS**

à émettre par le Parlement de la Région de  
Bruxelles-Capitale

---

**RAPPORT**

fait au nom de la  
commission des Finances, du Budget, de la  
Fonction publique, des Relations extérieures  
et des Affaires générales

par M. Eric TOMAS (F)

---

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2012-2013

25 OKTOBER 2012

---

**BEGROTINGSWIJZIGING NR. 2 – 2012**

**van de Franstalige Instelling belast met  
het beheer van de materiële en financiële  
belangen van de erkende niet-confessionele  
levensbeschouwelijke gemeenschappen en  
erkende centra voor morele dienstverlening  
van het administratief arrondissement  
Brussel-Hoofdstad**

---

**ADVIES**

uit te brengen door het Brussels Hoofdstedelijk  
Parlement

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de  
commissie voor de Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen  
en Algemene Zaken

door de heer Eric TOMAS (F)

---

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

*Membres suppléants*: Mmes Olivia P'tito, Marie Nagy, Julie De Grootte.

*Autres membres* : MM. Alain Maron, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervangers* : mevr. Olivia P'tito, mevr. Marie Nagy, mevr. Julie De Grootte.

*Andere leden* : de heren Alain Maron, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.

## I. Exposé du Gouverneur f.f. de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale

Le Gouverneur a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« A la suite d'une projection des dépenses pour le dernier trimestre 2012, nous avons constaté que la section 230 présentera en fin d'année un dépassement d'environ 37.500,00 euros.

Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 17 février 2004, le Conseil d'administration a décidé lors de sa séance du 4 octobre 2012 de procéder à une modification budgétaire de 37.500,00 euros.

Cette modification consiste à opérer un glissement entre sections.

Dans les faits, cette modification budgétaire ne modifie en rien l'intervention de l'autorité dans la couverture du déficit de l'exercice budgétaire 2012 puisqu'il s'agit d'un simple transfert entre sections.

Il s'agit plus précisément de transférer à la section 230 « Frais des activités », 37.500,00 euros répartis comme suit : 2.000,00 euros de la section 210 « Frais des installations », 7.500,00 euros de la section 220 « Frais administratifs », 18.000,00 euros de la section 240 « Frais de personnel », 6.500,00 euros de la section 250 « Emprunts », 1.500,00 euros de la section 260 « Charges financières des emprunts », 2.000,00 euros de la section 270 « Autres charges financières ». ».

## II. Discussion générale

Aucun membre ne demande la parole.

## III. Examen des articles budgétaires

Aucun des articles du budget examinés ne suscite commentaires ou questions.

## IV. Vote

Pour la modification budgétaire n° 2 de l'exercice 2012 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, la commission émet un avis favorable et sans réserve à l'unanimité des 13 membres présents.

## I. Uiteenzetting door de wnd. Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

De Gouverneur heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

“Naar aanleiding van een planning van de uitgaven voor het laatste trimester 2012, hebben we vastgesteld dat sectie 230 op het einde van het jaar een overschrijding zal vertonen van ongeveer 37.500,00 euro.

In overeenstemming met artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 17 februari 2004 heeft de bestuursraad tijdens zijn vergadering van 4 oktober 2012 beslist om over te gaan tot een begrotingswijziging van 37.500,00 euro.

Deze begrotingswijziging heft als doel een verschuiving tussen secties te bewerkstelligen.

In feite, verandert deze begrotingswijziging niets aan de tussenkomst van de overheid in de dekking van het deficit van het begrotingsdienstjaar 2012, aangezien het om een eenvoudige overdracht tussen secties gaat.

In detail beschouwd, komt het erop aan om naar sectie 230 “Onkosten activiteiten” 37.500,00 euro over te dragen, verdeeld als volgt: 2.000,00 euro van sectie 210 “Installatiekosten”, 7.500,00 euro van sectie 220 “Administratiekosten”, 18.000,00 euro van sectie 240 “Personeelskosten”, 6.500,00 euro van sectie 250 “Leningen” 1.500,00 euro van sectie 260 “Financiële lasten van de leningen”, 2.000,00 euro van sectie 270 “Andere financiële lasten”. ”

## II. Algemene bespreking

Geen enkel lid vraagt het woord.

## III. Bespreking van de begrotingsartikelen

Geen enkel artikel van de besproken begroting lokt opmerkingen of vragen uit.

## IV. Stemming

Voor de begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2012 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, brengt de commissie een gunstig advies uit, zonder voorbehoud en bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*Le Rapporteur,*

*La Présidente,*

*De Rapporteur,*

*De Voorzitter,*

Eric TOMAS

Françoise DUPUIS

Eric TOMAS

Françoise DUPUIS